№ 7334 1909 26 ՍԵՊՏ. 9 ՀՈԿՏ. ՃՈՒՄԱ՚ԷՐԹԷՍԻ 24 ՐԱՄԱԶԱՆ 1327 26 ԻԼՈՒԼ 1325 25 ԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

ՕԳՈՍԻ ԻՍԹԻՖԱՆ ՎԷ ՄԻՒՏԻՐԻ
ՏՕՎԱՍ ՎԷՔԻԼԻ
ՋՅԿՈՐ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

ՊԱՊԸ ԱԼԻ
ՍԱՏԱՐԵԱՆ ԴՈՒՍՈՒՄԱՆ
ԴԱՐՁԸՍԸ Ն.ՈՒ
Ն. 49

# ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ԹԷՍԻՍԻ ԻԹՄԻՇ ՏԻՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՑԷ, ՄԻԼԼԻՑԷ, ԹԻՒՃԱՌԻՑԷ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

20 ԲԱՐԱ ԵԼԵՎՄԻ ՍԷՐՊԷՍԹ ԿԱԶԷԹԱ 20 ԲԱՐԱ

جريدهٔ شرقيه
ديكران جيوه‌لك ۱۷۹۳
سنه‌سنده تأسيس ايتمش‌در
صاحب امتيازى ميره‌لكيان

DJERIDÉI-CHARKIÉ
FONDÉ EN 1877
Directeur-Propriétaire
AGOP DJIVÈLÈGUIAN
AVOCAT
Vis-à-vis la Sublime Porte
No. 49

Կազէթայա ալիս մէվասա հագգընա սահիպը իմթիյազա միւրաճաաթ օ. լունուր։ Սահիպը իմթիյազին իմզասը վէ կազէթանին մէհրը մախսուսյա մաթպանին մաթպու մազպուզլար թէֆթիշը նալընդ միւթէպէր վէ մէնբու օլմադ ազը։

ԱՊՈՆԷ ՓԻՏԱՔԼԱՐԸ

| | | | |
|---|---|---|---|
| Բէյէն օլարագ | 12 այլեգ | 6 այլեգ | 3 այլեգ |
| ՍԹԱՆՊՈԼ | 140 ղրշ. | 70 ղրշ. | 40 ղրշ. |
| ԹԱՇՐԱ | 150 ղրշ. | 80 ղրշ. | 45 ղրշ. |
| ՄԷՄ. ԷՃՆԷՊԻՑԷ | 32 ֆր. | 17 ֆր. | 10 ֆր. |

Մէճիտիյէ 20 ղրշ. տան

## ՏԱԽԻԼԻՅԷ ՆԱԶԸՐԸՆԸՆ ՊԷՅԱՆԱԹԸ

Թանի կազէթասընդն Տէրսաատէթ մախսուսի Մ. Բոմրն Սատրազամ բաշա իլէ ենա իթթիֆագ միւլագաթը տիւն մէկթուբ կազէթատան նագլ ու իգթիպաս իտէրիկ։

Մ. Բոմրն ըսահաթը տախիլիյէ մէսէլէսի հագգընտաքի սիւալինէ, թալեաթ պէյ շու ճէվապը վէրմիշ տիր։

— Նէկարէթ տախիլինտէ Ռումէլի, Անատոլու վէ Արապիստան գըսմլարը նամըյլա 3 ատէտ հէյեթէր մէմուրին թէգիլ իտէրէք թագսիմը ամալ (Աշխատութեանց բաժանում) գախտէսնի թաթպիգ իտէպիլուք։ Վէ վիլայէթ իչին թէֆթիշ հէյեթէրէրի թէկսիս օլունարագ պէր Ռում, պէր Էրմէնի վէ իքի թիւրք թային օլընուր։ Ֆրանսատան իսթէտիկիմիզ միւքիյէ միւֆէթթիշէրի նիզամնամէսինին վիւրուտի անտէ միւֆէթթիշէրին ատէտինի 8 է չզարտճաղըզ։

— Պիր վիլայաթա վասի պիր մըգիսատա ատէմը մէրքէզիյէթ (Ապակեդրոնացում) ուսուլինին թաթպիգ օրընճաղը հագգընտա զաթը ալիէրինէ խիթապ օրընան նիյաթըն հագիգի մահիյէթի հագգընտա՝ թաթսիլաթ վէրիլէպիլիր մի՞։

— Մէսէլէ ատէմը մէրքէզիյէթ տէյիլ տիր, եալընըզ Տախիլիյէ Նէզարէթի վարիլէրէ, տահա վասիէ սէլահիյէթլէր վէրէէնէք, հէր վիլայէթին Մաիլիյէ Նէզարէթինէ մէրքուզ Նիմ միւթագիլ պիր պիւտճէսի պուլընճաղ տը։ Պունտան սարիր նազար մէճլիսը մէպուսանը ինիգատրտտա զապուլ իտիլէճէք օլան չէթէ վէ չէգավէթ գանունլարընդն իլանընյա ասիլէրին թէնքիլ վէ թէէսիսի հագգընտա վարիլէրէ պոլ իմթիյազլար վէրէէճէյիզ։

Բաթրիգխանէ իմթիյազաթընա կէլինճէ Տախիլիյէ Նազըրը Սատրազամ բաշանընդ պէյանաթ վէ միւթալեաթընը թէքրար վէ ֆագաթ Բաթրիգէրէրին էվվէճէ գու իմթիյազլարան ֆիրէլէն իսթիֆսաէ իթմիշ օլսուզլարընը իլանընյա պէկ միւթէսաբրընի, 40 գատար գայմգամ ինթիխապ իթմիշ օլաղըմընդը կէօրիւրսինիզ։

Թէնսիգաթը ատլիյէյէ կէլինճէ նազըր Թալեաթ պէյ ահվալը Շէրիյէնին գայէթ հաքիմանէ. տուրանսկ պիր թագըմ գախտէրէրի հավի օլսուզընը վէ Նարօլէոն Մըսրտա իքէն գավանտա իլէ զէվճէսի պէյնինտէ հիսանու իթթիֆագ վագը օլաղը վէ մէսուտ վէ պահթիեար պիր սիլէ թէչեքիւլ իթմիշ պուլընմաղը Բարիստէ թէվաթուրէն սէօյլէնտի. Պարօն տը Գանտիա պանգասընտա պուլընմաղը զէմանտան զայրը վագթընը զէվճէսինին նէզտինտէ կէչիրմէքտէ, վէ իչէրինի ռուհէթ իթմէսի ագըպկինտէ զէվճէսինին էմրինէ հազըր պուլընմագտա վէ հիսսիեաթը աշըգանէսինտէն վէ պուլընտըզը հալի միւսթէհանատան սալա պահս իթմէմքտէ իսի։

Պէօյլէ պիր հալտէ տախի ժընէվիէվ արա սըրա տիւշարը ըզտըրաակ վէ թէշլաշ օլմագտա ըսը։

Իպտիվաճընտան թագրիպէն իւչ հաֆթա սոնրա, բէտէրի Գոնթ ալ լա Թէրրատա գէպինընն նէզտինէ կէլտիքտէ ժընէվիէվէնին զիհնէն բէք մէշղուլ, բէք սալդընն վէ հեյեճանլը օլսուզընը տերհալ ֆարգ իթմի։

—Եալընը՞զ մը սըն, գըզըմ։

—Իվէվէթ։

—Զէվճէնն հէր հալտէ պիր իքի սաաթատան էվվէլ կէլմէզ։

—Մէմուլ իթմէմ։

—Իսապէթ, չիւնքի սանա պաղը սէօյլէյէճէյիմ չէյլէր վար։

—Զէվճիմտէն կիզլի՞ օլարագ մը կէօրիւչէճէյիզ, զէվճիմտէ՞ն մի պահս իտէճէքսինիզ։

—Զէվճիտէն տէ, սէնտէն տէ, պէնտէն տէ պահս իտէճէյիմ. հայտի եօգարը, պաղչէյէ չէզալըմ, օրատա քիմսէ սէօզիւմիւզչ. իչիթէմզ.— տէնիպ ժընէվիէվ իլէ բէտէրի եօգարը չէզտըլար վէ գէշ պաղչէսինտէ գատիֆէ մինտէրլէր վէ եաստըգլար իլէ մէֆրուշ գանաբէլէրէ օթուրտըլար։

—Զէվճին իլէ նէ՞ հալտէ սին։

—Նէ տէմէք իսթէտիյինիզի անլաեամատը։

—Գըզըմ. չիմտիյէ գատար, հէր խուռուստա քեամիլանէ վէ սատրգանէ տավրանարն, պունտան տօլայը սէնտէն զայէթի մէմնուն ըմ։ Սէնի չիմտիյէ գատար ածըրզըմ կիպի, ելան տախի ածըրզըմ. լաքին նէ չարէ քի հիւքմը գատերէ թապի օլմագ մէճպուրիյէթինտէ պուլընմըշ ըսը։ Եօգաս մահվ օլմագ ազը, պէնի սէն գուրթարտըն, թէչեքքիւր իտէրիմ...։

—Նու հալտէ պէնտէն տահա պաշգա պիր թալեպինիզ վա՞ր մը տը։

—Զէվճին սէնի ճան ու տիլէն սեվիյօր. հալ պու քի սէն զէվճինի սեվմէյօրսըն. պիլիյօրըմ. սեվմէք վէ սեվմէյօրսըն։

—Զէվճիմտէն կիզլի՞ օլարագ մը կէօրիւչէճէյիզ, զէվճիմտէ՞ն մի պահս իտէճէքսինիզ։

—Զէվճիտէն տէ, սէնտէն տէ, պէնտէն տէ պահս իտէճէյիմ. հայտի եօգարը, պաղչէյէ չէզալըմ, օրատա քիմսէ սէօզիւմիւզչ. իչիթէմզ.— տէնիպ ժընէվիէվ իլէ բէտէրի եօգարը չէզտըլար վէ գէշ պաղչէսինտէ գատիֆէ մինտէրլէր վէ եաստըգլար իլէ մէֆրուշ գանաբէլէրէ օթուրտըլար։

Պու սիւալէ էտիրնէ մէպուսը ճէվապ վէրտի։

—5-10 սէնէ սոնրա։

Թալեաթ պէյէ էն զիյատ սօրմագ իսթէտիկիմ չէյ իթթիհատ վէ Թէրրագը ճէմիյէթինէ ալտ թաֆսիլաթ իտի։

Նազըր պիր ազ տիւշինտիքտէն սոնրա, տէտի քի։

—Ինչտիմ տէ իթթիհատ վէ Թէրրագը ազասընտան պուլունըյօրըմ։ Պու ճէմիյէթին գանատթը գալգիյէմէ էյլի էսասլար տարէրսինտէ հարաքէթ էթտիյինի պէյան իտէրիմ։

— Պու ճլհէթ՝ պէնտէնիզճէ տէ մալիւմ։ հաթթա կէչէն սէնէ ահվալը պիր ազ Թէրէտտիւտ վէ էնսիչէ քէսպ էթտիյի պիր զէմանտա Սէլանիկէն պիր հէյեթը մէպուսէ իլէ կէլտիյինիզ տէ ճիմլէճէճ մալիւմ տիր։

Պու թաթըրէ իւչէրինէ նազըր պէյ թէպէսսիմ իթտի։

—Թէպսիթ իթտիկմ պիր չէյ վար իսէ, օ տա Իթթիհատ վէ Թէրրագը ընը տահա օ զէմանլար մէվգրի իգթիտարա կէչմէմիշ օլմաս ազը, պիրա կէչմիշ օլաա իտի, 31 Մարտ հատիսէսի զուհուր իթմէզ իտի, ֆագաթ օ էանատէ պիզ շահպէր մէնֆաաթատան սաչիմ վէ պու պսպտէքի իսնատաթատան պէրի օլալըմ տէյու ուզագտա տուրմըշ իտիք։

—Նագաթ պիր ինսան քէնտիսի իչին մենֆաաթ արամաղտա տա, միւլէթ վէ տէվլէթին մէնֆաիինի կէօզէմէկէ մէճպուր տէյիլ մի՞ տիր։

—Եվվէթ, իչթէ չիմտի պիզ ատէ պէօյ. եա սէվմէմք սէնին հագգընտը տը. անճաղ, հագգընտա իհթիեաթըզ պիր հալտէ պուլընմատը՞ն մը. ճաաապա քիպր ու ճիպիլէթինէ տօգունը՞ն մը։

—Նէրէտէն նէրէյէ պէօյլէ ֆիքրէրէ զահիպ օլույօրսընըզ։

—Ճաաապա հիսս էյ էտիյի աշգ ու սէվգաեա մուգապէլէ իտիպ, հիսսիեաթընը թաթթիպ իթտի՞ն մի։

Ժընէվիէվ հիճապընտան գըզ գըրմըզը քէսիլիպ ճէվապա թագաթը գալմատը։

—Պիր ազ աչըգճտ իֆտատի մէրամ իտիյօրըմ ամմա, պաշգա չարէ եօգ։ Վալիտէն եօգ. պու միսիլու խուսուսաթատան պահս իթմէք ճիհէթինտէ էրքէքլէր պիրազ չէրա տըրըր։ Պարօնա չօգ պօրճըլըզ, պու պօրճը մահզա սէն էօտէյկպ՝ելիրսին։ Պու վէզիֆէյի իքմալ իթմիշ օլսըզընա շիւպհէմ եօգ։ Անճագ քիպր ու ազամէթին սաիգասըյա իչէրիմիզ սէքթէ վէրիրսին տէյու գօրգույօրըմ։ Զունքի Պարօն մէմուլ իթտիյիմ սուրէթտէ ատվրանմայօր. էլինտէ, Պարօնընն եէտի գուտրէթինտէ պուլընմագտայըմ քի, պու հալին տէվամ իթմէսինտէն մէմնուն օլամահաճաղըմ։

Բէտէրինին պու միսիլու իշ վէ բարա մուպահասալարընտան ասլա խոչանմամագտա օլան ժընէվիէվէ, պու պահսլարտան գուրթուլըշ տէյու տուրուրքէն եէնտէն եէնիյէ պաշլանըլամընտան տօլայը սապը թիւքէնտի։ Օսանճ վէ իքրահ ալամէթլէրի կէօսթէրտի իսէ տէ, բէտէրի ֆարգընա վարմամալըզգտան կէտերէք, մագասընը սէրահէթէն անլաթմաղա տէվամ իթտի։

—Էվվէլճէ տախի սանա իյդահ իթմիշ օլաղըմ, վէ թէքրարընտա լիւզում կէօրմէտիյմ ահվալէն տօլայը...։

—Էվվէթ, էվվէթ թէքրարէ հաճէթ եօգ...։

—Իքի միլիոնա եագն պօրճում վար ըսը։ Ալաճագլըլարըմըն ճիւմլէսի, թէսավվուրաթ վէ թամամիմաթը միսթագպէլէմէ իթիմատ իտէրէք, սապը վէ միսասատէ քեարանէ հարէքէթ իտիյօրլար ըսը։ Գօճան իպթիտատէ բէք պէօյիւք նէզաքէթ կէօսթէրտի, քէնահիսլէ էվէնմէքլիյէ բաղը օլաղընը պէեան իտիճէճ, պօրճլարընընն քեաֆֆէսինի թէէտիկէ վէ թէսվիյէ իթտի, պէօյլէ պիր իզտիվաճ քէնտի հալիճէ պուլընտըզըմ հալտէ պանա տա նասիպ օլայըրը, պէն օնտան տա զիատէ սէմահէթ կէօսթէրիրսիմ։ Վաքին նիքահընը իճրտսը ազըպինտէ, սէմահէթի թէմամըլյա պիր թարաֆա պըրատը։ Հէր նէ գատար տօլայընան անլաթտըմ իսէ տէ, վէրիլէն պօրճլարընն սէնէտլերի պէնիմ սանտըզըմտա պուլընմագ լազըմ կէլիրքէն էլան քէնտի նէզտինտէ մահֆուզ պուլընըյօր. չէօյլէ քի, էլլի գատար սաֆտէրուն ալաճագլըլարա պօրճը տէյիլիմ ամմա, ա մատըմ օլան տէհշէթլի պիր տահինին մէտեուընըզըմ... պու հալ գապուլ օլունամալի՞ մի։ Դաթան գապուլ օլունամագ։ Էօյլէ էհէմմիյէթսիզ պիր մօսիօնըն թահթը հիւքմինտէ գալմաղա բաղը օլամամ։

—Մամաֆիհ հէր հալտէ զէվճիմէ վէզիֆէի մինտէթտարի իլէ միւքէլլֆսին։

Ժընէվիէվին զէվճինի սեվմէտիյի տէրքեար իտի, անճագ բէտէրինին տէ պու իպտիվաճտան իթմիշ օլա ղը իսթիֆտէ հէր հալտէ զէվճինին իսթիֆտէսինտէն գրեաս գապուլ իթմէյէճէք տէրէճէտէ ֆազլա օլաղընը պիլիր իտի։

(Տեվամի)

(30)

Միւքէրճիմի Ա. Ալիրէ Էֆ

## ԵԱՏԸՁԼԸ ԶԷՆՃԻՐ

ԳԸՍՄԸ ԷՎԱԼԻ

—Պէնտէնիզի, Մաամ — տէյինճէ Գանտիա մէմնուն պիր նազար իլէ զէվճէսինին եիւգունէ պազտը. Ժընէվիէվ քէնտիլէրինին պէրապէր կիսէպիլիքլէրի զէմանա գատար Բարիստէ գալմասընը գայրն վալիտէսինէ թէքլիֆ իթտի. Մաամ Սէրմէթի էվվէլճէ իթիրազ վէ պիլ ախէրէ Ժընէվիէվ թէքրար ըէճա իտինճէ, կէօզլէրի եաշարագ մուվֆագաթ իթտի։ Ժընէվիէվ իսէ գայրն վալիտէսի պէրապէր օլաղճա պիր ազ բահաթ իստճէյինի մէմուլ իտիյօր իտի։

Պիր հաֆթա մուխալիսէթ տաիրէսինտէ միւրուր իթտի. պու միւտտէթ զարֆընտա բէտէրի Գոնթ տըլա թէրրատա իլէ կասթոն պիր իքի տէֆա կէլմիշ օլաղգլարը կիպի, պիր տէֆատա Մաամ ահա. Գօճան զիհարէթ իթտի.

Գանտիա իլէ զէվճէսի պէյնինտէ հիսանու իթթիֆագ վագը օլաղը վէ մէսուտ վէ պահթիեար պիր սիլէ թէչեքիւլ իթմիշ պուլընընը Բարիստէ թէվաթուրէն սէօյլէնտի. Պարօն տը Գանտիա պանգասընտա պուլընընը զէմանտան զայրը վագթընը զէվճէսինին նէզտինտէ կէչիրմէքտէ, վէ իչէրինի ռուհէթ իթմէսի ագըպկինտէ զէվճէսինին էմրինէ հազըր պուլընմագտա վէ հիսսիեաթը աշըգանէսինտէն վէ պուլընտըզը հալի միւսթէհանատան սալա պահս իթմէմքտէ իսի։

Պէօյլէ պիր հալտէ տախի ժընէվիէվ արա սըրա տիւշարը ըզտըրաակ վէ թէշլաշ օլմագտա ըսը։

Իպտիվաճընտան թագրիպէն իւչ հաֆթա սոնրա, բէտէրի Գոնթ ալ լա Թէրրատա գէպինընն նէզտինէ կէլտիքտէ ժընէվիէվէնին զիհնէն բէք մէշղուլ, բէք սալդընն վէ հեյեճանլը օլսուզընը տերհալ ֆարգ իթտի։

—Եալընը՞զ մը սըն, գըզըմ։

—Իվէվէթ։

—Զէվճէնն հէր հալտէ պիր իքի սաաթատան էվվէլ կէլմէզ։

—Մէմուլ իթմէմ։

—Իսապէթ, չիւնքի սանա պաղը սէօյլէյէճէյիմ չէյլէր վար։

—Զէվճիմտէն կիզլի՞ օլարագ մը կէօրիւչէճէյիզ, զէվճիմտէ՞ն մի պահս իտէճէքսինիզ։

—Զէվճիտէն տէ, սէնտէն տէ, պէնտէն տէ պահս իտէճէյիմ. հայտի եօգարը, պաղչէյէ չէզալըմ, օրատա քիմսէ սէօզիւմիւզչ. իչիթէմզ.— տէնիպ ժընէվիէվ իլէ բէտէրի եօգարը չէզտըլար վէ գէշ պաղչէսինտէ գատիֆէ մինտէրլէր վէ եաստըգլար իլէ մէֆրուշ գանաբէլէրէ օթուրտըլար։

Պու սիւալէ էտիրնէ մէպուսը ճէվապ վէրտի։

—5-10 սէնէ սոնրա։

Թալեաթ պէյէ էն զիյատ սօրմագ իսթէտիկիմ չէյ իթթիհատ վէ Թէրրագը ճէմիյէթինէ ալտ թաֆսիլաթ իտի։

Նազըր պիր ազ տիւշինտիքտէն սոնրա, տէտի քի։

—Ինչտիմ տէ իթթիհատ վէ Թէրրագը ազասընտան պուլունըյօրըմ։ Պու ճէմիյէթին գանատթը գալգիյէմէ էյլի էսասլար տարէրսինտէ հարաքէթ էթտիյինի պէյան իտէրիմ։

— Պու ճլհէթ՝ պէնտէնիզճէ տէ մալիւմ։ հաթթա կէչէն սէնէ ահվալը պիր ազ Թէրէտտիւտ վէ էնսիչէ քէսպ էթտիյի պիր զէմանտա Սէլանիկէն պիր հէյեթը մէպուսէ իլէ կէլտիյինիզ տէ ճիմլէճէճ մալիւմ տիր։

Պու թաթըրէ իւչէրինէ նազըր պէյ թէպէսսիմ իթտի։

—Թէպսիթ իթտիկմ պիր չէյ վար իսէ, օ տա Իթթիհատ վէ Թէրրագը ընը տահա օ զէմանլար մէվգրի իգթիտարա կէչմէմիշ օլմաս ազը, պիրա կէչմիշ օլաա իտի, 31 Մարտ հատիսէսի զուհուր իթմէզ իտի, ֆագաթ օ էանատէ պիզ շահպէր մէնֆաաթատան սաչիմ վէ պու պսպտէքի իսնատաթատան պէրի օլալըմ տէյու ուզագտա տուրմըշ իտիք։

—Նագաթ պիր ինսան քէնտիսի իչին մենֆաաթ արամաղտա տա, միւլէթ վէ տէվլէթին մէնֆաիինի կէօզէմէկէ մէճպուր տէյիլ մի՞ տիր։

—Էվվէթ, իչթէ չիմտի պիզ ատէ պէօյ. եա սէվմէմք սէնին հագգընտը տը. անճաղ, հագգընտա իհթիեաթըզ պիր հալտէ պուլընմատը՞ն մը. ճաաապա քիպր ու ճիպիլէթինէ տօգունը՞ն մը։

—Նէրէտէն նէրէյէ պէօյլէ ֆիքրէրէ զահիպ օլույօրսընըզ։

—Ճաաապա հիսս էյ էտիյի աշգ ու սէվգաեա մուգապէլէ իտիպ, հիսսիեաթընը թաթթիպ իթտի՞ն մի։

Ժընէվիէվ հիճապընտան գըզ գըրմըզը քէսիլիպ ճէվապա թագաթը գալմատը։

—Պիր ազ աչըգճտ իֆտատի մէրամ իտիյօրըմ ամմա, պաշգա չարէ եօգ։ Վալիտէն եօգ. պու միսիլու խուսուսաթատան պահս իթմէք ճիհէթինտէ էրքէքլէր պիրազ չէրա տըրըր։ Պարօնա չօգ պօրճըլըզ, պու պօրճը մահզա սէն էօտէյկպ՝ելիրսին։ Պու վէզիֆէյի իքմալ իթմիշ օլաղընա շիւպհէմ եօգ։ Անճագ քիպր ու ազամէթին սաիգասըյա իչէրիմիզ սէքթէ վէրիրսին տէյու գօրգույօրըմ։ Զունքի Պարօն մէմուլ իթտիյիմ սուրէթտէ ատվրանմայօր. էլինտէ, Պարօնընն եէտի գուտրէթինտէ պուլընմագտայըմ քի, պու հալին տէվամ իթմէսինտէն մէմնուն օլամահաճաղըմ։

Բէտէրինին պու միսիլու իշ վէ բարա մուպահասալարընտան ասլա խոչանմամագտա օլան ժընէվիէվէ, պու պահսլարտան գուրթուլըշ տէյու տուրուրքէն եէնտէն եէնիյէ պաշլանըլամընտան տօլայը սապը թիւքէնտի։ Օսանճ վէ իքրահ ալամէթլէրի կէօսթէրտի իսէ տէ, բէտէրի ֆարգընա վարմամալըզգտան կէտերէք, մագասընը սէրահէթէն անլաթմաղա տէվամ իթտի։

—Էվվէլճէ տախի սանա իյդահ իթմիշ օլաղըմ, վէ թէքրարընտա լիւզում կէօրմէտիյմ ահվալէն տօլայը...։

—Էվվէթ, էվվէթ թէքրարէ հաճէթ եօգ...։

—Իքի միլիոնա եագն պօրճում վար ըսը։ Ալաճագլըլարըմըն ճիւմլէսի, թէսավվուրաթ վէ թամամիմաթը միսթագպէլէմէ իթիմատ իտէրէք, սապը վէ միսասատէ քեարանէ հարէքէթ իտիյօրլար ըսը։ Գօճան իպթիտատէ բէք պէօյիւք նէզաքէթ կէօսթէրտի, քէնահիսլէ էվէնմէքլիյէ բաղը օլաղընը պէեան իտիճէճ, պօրճլարընընն քեաֆֆէսինի թէէտիկէ վէ թէսվիյէ իթտի, պէօյլէ պիր իզտիվաճ քէնտի հալիճէ պուլընտըզըմ հալտէ պանա տա նասիպ օլայըրը, պէն օնտան տա զիատէ սէմահէթ կէօսթէրիրսիմ։ Վաքին նիքահընը իճրտսը ազըպինտէ, սէմահէթի թէմամըլյա պիր թարաֆա պըրատը։ Հէր նէ գատար տօլայընան անլաթտըմ իսէ տէ, վէրիլէն պօրճլարընն սէնէտլերի պէնիմ սանտըզըմտա պուլընմագ լազըմ կէլիրքէն էլան քէնտի նէզտինտէ մահֆուզ պուլընընը չէօյլէ քի, էլլի գատար սաֆտէրուն ալաճագլըլարա պօրճը տէյիլիմ ամմա, ա մատըմ օլան տէհշէթլի պիր տահինին մէտեուընըզըմ... պու հալ գապուլ օլունամալի՞ մի։ Դաթան գապուլ օլունամագ։ Էօյլէ էհէմմիյէթսիզ պիր մօսիօնըն թահթը հիւքմինտէ գալմաղա բաղը օլամամ։

—Մամաֆիհ հէր հալտէ զէվճիմէ վէզիֆէի մինտէթտարի իլէ միւքէլլֆսին։

Ժընէվիէվին զէվճինի սեվմէտիյի տէրքեար իտի, անճագ բէտէրինին տէ պու իպտիվաճտան իթմիշ օլա ղը իսթիֆտէ հէր հալտէ զէվճինին իսթիֆտէսինտէն գրեաս գապուլ իթմէյէճէք տէրէճէտէ ֆազլա օլաղընը պիլիր իտի։

(Տեվամի)

## ԽԱՐԻՃԻՅԷ

### ԻՆԿԻԼԹԷՐՐԱՆԸՆ ԳՈՒՎԱՎԷԻ ՊԱՇՐԻՅԷՍԻ

Ինկիլթէրրա հիւքիւմէթի տիկէր հիւքիւմէթլէրին տօնանմալարընը աթթըրմագ իչուն կէօսթէրտիքլէրի զայրէթի նազարը տըզգաթա ալարագ ճէսիմ հարպ սէֆինէլէրի ինշասընա տէվամ իսիյօր։ Սոն սէնէլէրտէ պիւթիւն հիւքիւմէթլէր իչուն նիւմունէ մագամընտա սլանՏrksüos ճէբիսի սէֆինէսի Ինկիլթէրրա Հարպիյէ նէզարէթինին էլէվմ խէյալատընը սէֆինէլէր նէզտինտէ բէք ուֆագ վէ բէք զաիք գալմագտա տը։ Զամէն կէչէն կիւն տէնիզ էնտիրիլէն Նէբբօն զըրհլըսը տա Տrksüos զըրհլըսը էմմալինէ նիսպէթլէ զայէթ ճէսիմ վէ գուվվէթլի տիր։ Պու եէնի զըրհլընընն գուլէլէրի օ սուրէթտէ հարըմըզ տը քի, էթրաֆընտա տիզիճէճէք ճէսիմ թօբլարանը վահիտտէ հէր թարաֆա հատսըզ, հիսապսըզ կիւլլէ, եաղտըրապիլէճէք տիր։ Մա մաֆիհի Ինկիլթէրրա հիւքիւմէթի հէնուզ պունընա տա մէմնուն գալմամըշ տը։

Զիրա տիկէր թարաֆտան Միւճթէմէի Ամէրիգա իլէ Ալէմանիա վէ Իթալիա տա զայէթ ճէսիմ թօբլարան պահս իսիյմէքտէ տիր։ Ամէրիգատա պէհէրի 30000 թօնօլըգ 12 բարմագ գութրընտա 12 ատէտ թօբ իլէ միւճէհհէզ իքի սէֆինէ բլանը հազըրլամըշ տը։ Նիմտիյէ գատար հիչ պիր Ինկիլիզ հարպ սէֆինէսի 12 բարմագ գութրընտա թօբ իլէ թէճհիզ իսիյմէշ վէ թօբլարընն մըգատը տա 10 տան ֆազլա օլմամըշ տը։ Տիկէր թարաֆտան պու սէնէ Ալէմանիա հիւքիւմէթի հարպ սէֆինէլէրինի Ինկիլիզ թօբլարընտան տահա գուվվէթլի թօբլար իլէ թէճհիզ էյլէմիշ տիր։

Իթալիայա կէլինճէ հիւքիւմէթը մէզգիւրէ տէ պէհէրի 21000 թօնօ իսթիյազընտա իքի ճէսիմ սէֆինէ ինշասա պաշլայանագ տը։ Պունընը 4 բարմագ գութրընտա 8 թօբ իլէ թէճհիզ օրընճաղ տը։ Ինշասաթ սէֆինին միւհենտիսէրինտէն միրալայ Գոնիպէրթի իսէ 17 բարմագ գաթրընտա թօբ իսթիմալինի թավսիյէ էթմէքտէ տիր։ Շիմտիլիք Իթալիա Պահրիյէ նէզարէթի 14 բարմագ գութրընտա պիր թօբ եամըշ օլաղ պիր գաչ կիւնէ գատար թէհրիպէսի իճրա խիլէճէք տիր։ Պու թօբրն չարուգ աթթըմասը 12 բարմագ գութրընտաքի թօբլարա նիսպէթէն ազ իսթիֆտէ գարը մէսուլ օլսուզլարընտան Բաթրիգէրէ գարը տա մէսուլ օլմալարը իտտասը բէք կիւլինճ տիր։ Մա մաֆիհի պու պապտէ պիզ թէտգիգաթ վէ թէհարրիրաթը լազըմէյէ թէվէսսիւլ իթտիք վէ ֆագաթ սապզ Սուլթանլար թարաֆընտան Բաթրիգէրէ պէօյէ իմթիյազլար պախշ իտէն պիր ֆէրմանա միւատտէք օլամադգ։

Մէքթէպլէր պահսընա կէլինճէ, Թալեաթ պէյ ատէտի քի,

«Թահսիլը իպթիտաի սէրպէսթճէ, իտտասի վէ ալի իսէ բէսմի օլուպ, հիւքիւմէթէ միւթէքէէրրի տիր։

— Նու հալտէ Ռում վէ եա էճնէպիլէր թարաֆընտան աչըլան մէքթէպլէր նէ՞ օլաճագ։

— Պու մէքթէպլէր իպգա իտիլէճէք իսէ տէ, չակիրտանը անճագ լիս սանը Թիւրքի վէ միլլի թէտրիսաթա թէմամըլյա վագթի օլըզգլարընը իսպաթ իթթիքլէրի թագտիրտէ, մէմուրիյէթլէրէ գապուլ իտիլէճէքլէր տիր։

« Եիւքսէք մէքթէպլէրէ տուխուլ իչուն իմթիհանլար իհտաս օլունուբսա, զայրը միւսլիմ մէքթէպլէր չակիրտանընընն հիւքիւմէթճէ մաթրուպ էվսանընընն ֆիքրի օլուպ օլմասընը գայրը միւսլիմ մէքթէպլէր չակիրտանընընն հիւքիւմէթճէ մաթրուպ էվսանընընն ֆիքրի օլուպ օլմասընը ամանլաշընընը։ Ֆրանսատան իսթէտիկիմիզ միւքիյէ միւֆէթթիշէրի նիզամնամէսինին վիւրուտի անտէ միւֆէթթիշէրէ ատէտինի 8 է չզարտճաղըզ։

— Պիր վիլայաթա վասի պիր մըգիսատա ատէմը մէրքէզիյէթ (Ապակեդրոնացում) ուսուլինին թաթպիգ օրընճաղը հագգընտա զաթը ալիէրինէ խիթապ օրընան նիյաթըն հագիգի մահիյէթի հագգընտա՝ թաթսիլաթ վէրիլէպիլիր մի՞։

— Մէսէլէ ատէմը մէրքէզիյէթ տէյիլ տիր, եալընը Տախիլիյէ Նէզարէթի վարիլէրէ, տահա վասիէ սէլահիյէթլէր վէրէէնէք, հէր վիլայէթին Մաիլիյէ Նէզարէթինէ մէրքուզ Նիմ միւթագիլ պիր պիւտճէսի պուլընճաղ տը։ Հաթթա տէտիկիմիզ իմթիհանատան սօնրա պիլէ հիւքիւմէթ Օսմանլիյէնին մէքթէպլէրինտէ իքմալը թահսիլ իթմիշ օլանլար տա հագգը բիճհան թանըյամաղը աչիքեար տը։

Պունընն իւչէրինէ նազըր չու միւթալեաթը սէրտ իթտի։

— Հիւքիւմէթը Օսմանլիյէ խրիսթիյանլարա գարշը հիւսնը նիյէթ իլէ հարաքէթէ գարար վէրմիշ օլսընը նիյէթ իլէ հարաքէթէ գարար վէրմիշ օլսընը ինիսպա իթտի։ Սոն թային օլընան իտարէ մէմուրլարը էսամիսինէ պիր կէօզ կէզտիրիրսէնիզ, խրիսթիյանլարան պէշ միւթէսաբրընի, 40 գատար գայմգամ ինթիխապ իթմիշ օլաղըմընդը կէօրիւրսինիզ։

Թէնսիգաթը ատլիյէյէ կէլինճէ նազըր Թալեաթ պէյ ահվալը Շէրիյէնին գայէթ հաքիմանէ. տուրանսկ պիր թագըմ գախտէրէրի հավի օլսուզընը վէ Նարօլէոն Մըսրտա իքէն գավանտա իլէ զէվճէսի պէյնինտէ հիսանու իթթիֆագ վագը օլաղը վէ մէսուտ վէ պահթիեար պիր սիլէ թէչեքիւլ իթմիշ պուլընընը Բարիստէ թէվաթուրէն սէօյլէնտի. Պարօն տը Գանտիա պանգասընտա պուլընընը զէմանտան զայրը վագթընը զէվճէսինին նէզտինտէ կէչիրմէքտէ, վէ իչէրինի ռուհէթ իթմէսի ագըպկինտէ զէվճէսինին էմրինէ հազըր պուլընմագտա վէ հիսսիեաթը աշըգանէսինտէն վէ պուլընտըզը հալի միւսթէհանատան սալա պահս իթմէմքտէ իսի։

Պէօյլէ պիր հալտէ տախի ժընէվիէվ արա սըրա տիւշարը ըզտըրաակ վէ թէշլաշ օլմագտա ըսը։

Իպտիվաճընտան թագրիպէն իւչ հաֆթա սոնրա, բէտէրի Գոնթ ալ լա Թէրրատա գէպինընն նէզտինէ կէլտիքտէ ժընէվիէվէնին զիհնէն բէք մէշղուլ, բէք սալդընն վէ հեյեճանլը օլսուզընը տերհալ ֆարգ իթտի։

—Եալընը՞զ մը սըն, գըզըմ։

—Իվէվէթ։

—Զէվճէնն հէր հալտէ պիր իքի սաաթատան էվվէլ կէլմէզ։

—Մէմուլ իթմէմ։

—Իսապէթ, չիւնքի սանա պաղը սէօյլէյէճէյիմ չէյլէր վար։

—Զէվճիմտէն կիզլի՞ օլարագ մը կէօրիւչէճէյիզ, զէվճիմտէ՞ն մի պահս իտէճէքսինիզ։

—Զէվճիտէն տէ, սէնտէն տէ, պէնտէն տէ պահս իտէճէյիմ. հայտի եօգարը, պաղչէյէ չէզալըմ, օրատա քիմսէ սէօզիւմիւզչ. իչիթէմզ.— տէնիպ ժընէվիէվ իլէ բէտէրի եօգարը չէզտըլար վէ գէշ պաղչէսինտէ գատիֆէ մինտէրլէր վէ եաստըգլար իլէ մէֆրուշ գանաբէլէրէ օթուրտըլար։

Պու սիւալէ էտիրնէ մէպուսը ճէվապ վէրտի։

—5-10 սէնէ սոնրա։

Թալեաթ պէյէ էն զիյատ սօրմագ իսթէտիկիմ չէյ իթթիհատ վէ Թէրրագը ճէմիյէթինէ ալտ թաֆսիլաթ իտի։

Նազըր պիր ազ տիւշինտիքտէն սոնրա, տէտի քի։

—Ինչտիմ տէ իթթիհատ վէ Թէրրագը ազասընտան պուլունըյօրըմ։ Պու ճէմիյէթին գանատթը գալգիյէմէ էյլի էսասլար տարէրսինտէ հարաքէթ էթտիյինի պէյան իտէրիմ։

— Պու ճ

ՀԵՂԱԿԱՆ

# ԱՐՇԱԿ ՀԱՅՐԱՊԵՏ

## ԱՆՄԱՀ ԵՎ ԱՆԱՆՈՒՆ

Ամսագիր Հեղ. Ֆրանսերեն

Ամսագրի հիմնադիր՝ Ս. Ալիշանի

Ամսագրի հիմնադիր՝ Ս. Ալիշանի

## ԱՐՇԱԿ ՀԱՅՐԱՊԵՏ

## ԱՆՄԱՀ ԵՎ ԱՆԱՆՈՒՆ

Ամսագիր Հեղ. Ֆրանսերեն

Ամսագրի հիմնադիր՝ Ս. Ալիշանի

Ամսագրի հիմնադիր՝ Ս. Ալիշանի

## ԳԱՏՎԱԿԱՆ ՄԵՐԵՆԻ

### ԱՐՇԱԿ ՀԱՅՐԱՊԵՏ

օլուզընտան ագշամլարը խպտիհամ սոն տերէճէյէ վարըյօր։

Իսկիւտար վարօրլարը պու կիւնէն պաշլայարագ Սիրքէճիյէ եանա-լանագլար տը։ Փագաթ Հայտար բա-շա եօլճուլարը եին պու տար իսկէյէ իլէ եօլճուլըգ էթմէյէ մէճպուր է�-ինրլար։

Գինաէն ալէյէ քէօրիւնին, վարօր իսկէյէլէրինին շու բէրիշան վէ թէ-համմիլ օլունմազ հալինէ պիր ան էվ-վէլ նիյէթ վէրիլմէսի էյզէմ տիր։

ԱԳՏԻՒԼ ՀԱՊԻՏԻՆ ԱՐԱԶԻՊ.— Բրեվէզա, Գոնիչ վէ Վէլլա միթրօքա-լիտէրիճաթրիգխանէյէ միւրաճաաթլա, նանա վիլայէթինէ Ապտիւլ Համիտ ալիտ օլուզ ատթրլմասընա գարար վէ բրիէն արապինին թէրճիհէն նէբլիւլրէ ատթրլմասը իչիւն թէչէպպիւսաթտա պուլունըլմասընը թալէպ էյէմիշէր տիր։

ՖՐԻԼԻՆԷՐ ԹԱԿՊԱԹՏԱ օգուն-ըզնա նէգարէն, վագթրյա Ապտիւլ Հա-միտին ելլալըպտա ոյուն օյնամտըզը Ի-թալիալլարատան միւրէքքէպ պիր թէ-ատրօ գումբանիսը եագընատա Պէր-լին թէատրօլարընատա իհթայը լուպի-յատ էյլէյէճէք տիր։

Զօգտան պէրու Ապտիւլ Համիտին թէատրօսը բիատէիինտէ պուլունան Պէրլին պէյ, երինէ պու գումբանիա-նընն բիատէիինէ կէչմիշ տիր։

ԹԱՆ զաղէթասը մուխպիրի Մ. Ժան Բօաքն Սատրպամ բաշա իլէ միւլագա-թընտա միւշարիւէյին Մըսըր մէսէլէ-սի հագգընտագի պէյանաթը պիր թա-գլմ թէնգիտատա սէպպիյէթ վէրմիշ օյմաղլա, Սատրպամ բաշա Օսմանը թէլէկրաֆ շիրքէթի միւտիրիյէթինէ պիրէսի իյզահաթտա պուլընմըշ տը։

«Մ. Բօա իլէ միւլագաթմըզ թէ-մանէն վէ սահիհ սուբէթտէ իհթատ վէ նէշր էտիլմէմիշ տիր։ Մուխպիրի մու-մայիլյին՝ Մըսըր հիւբրիյէթբէրվէրլէր-ի իլէ միւնասիպէթինիզ վար մը վէ պուն-լարընն հարաքէթինի թէչճի էտի-յորմըսընըզ տէյու սիւալինէ, հիւքիւ-մէթի Օսմանիյէնին ժէօն Մըսըրլըլար իլէ միւնասիպէթի օյմաղընը վէ պու մէսէլէ պիգէ թէչլիւգ էթմէտի-յինի պէյան իհթիմ։ Պուննան մատտա Մ. Բօաքն՝ պու պապտէ Խըտիվ հաղ-գընտա իլէ պիր միւլագաթ էտիպ էթմէտիյի-մի վէ միւշարիւէյին պու հարաքէթի թէչճի էտիպ էթմէտիյինի սիւալինտէ, Մըսըր ժէօնլերի հագգընտա կէօրիւ-մէտիյիմի վէ Խըտիվի միւշարիւէյին ֆիքր ու միւլահազաթը մէճճուլիմ օլ-ըզընը մուխպիրէ սէօյլէտիմ։

Միւլագաթ, Մըսըրըն Ինկիլթէրա թարաֆընտան իշղալինէ ինթիգալ էթ-մէքտէ, պու մէսէլէնին վագթը միւնա-սիպտէ Ինկիլթէրա վէ Թիւրքիա պէյ-նինտէ հալ ու թէսվիյէ էտիլէճէյինի վէ էլեվմ Մըսըր ահվալինէ իշթիղալ էտէճէք սէպպպ եօգ տը տէտիմ։

Իշթէ պու սուբէթլէ 3 ա՛նէտէն պէրի թէվֆիգինէ իմքան պուլունամայան էֆքեար՝ նինա յէթ զալէպէ չալմըշ վէ հիւքիւմէթը մութլագանընն իտամէ վէ մուհաֆազասը իչիւն իլթիգամ օլու-նան էֆքեարը խթիպատատքարանէ մաղուպ օլմուշ տը։

— 2 —

Սէրայ վէ շէհր — Օն պէշինճի Լուի-նին աբարթմանընտաքի մէօհրլէրին ֆէքքի — միւթէվէֆա գրալը վասի-յէթնամէսի—պէօյիւք Թրիանոն—քիւ-չիւք Վիէն— Աւսթրիալը գատը— Գրալիցա ալէյհինտէ քին ու կարագ— գրալը Խալարը — իքի էլթի— Գոնթ տը Բրօվանս — Բրէնս Թասվիրի.— Նէլքազէ.— Գոնթ տ'Արթուա վէ տիւգ տը Շարթէր.— Գոնթ տը Բրօվանսը զինէք վէ տէպատէպսի.—Գոնթ տ'Արթուանը բէմմ վէ ատէթ ու ախլէաս-կը.— տիւգ տ'Օրլեան վէ օղլու.— տիւշէս տ'Օրլեան.— մատամ տը Մոն-բ'սոն.— Մ. տը Լամիյալ.— Մոնսոնը սէֆահաթլարը.— գլիւպլէր.— Ինկիլիզ մուգալլիտլիկի հավէսի.— Բալէ Բու-այալ պաղչէսի.— հիւրմէթ վէ բիայէթ ումումիյէտէն իսէ, պիր էքիւյի թէր-ճիհ իտէրիմ.— մատամագէլ տը Բան-թիկվէր.— կէնճ Գրալիճանընն հալ վէ մէվգէը.— նէտիմէլէր, տամ տ'օնէօր-լերի վէ սարիէ բրէնս տը Նէն.— Օն տէօրտիւնճի Գլէման վէ Գարլօ Պէր-թինեաճի.— Բայավ Արլէքէն.— Գար-լէն վէ թէմաշանընը.— վիլայէթլերտէ գլյամ.—Տիժոն, Բօնթուաղ, Վէրսայլ։

Մարիէնին պ'յանընա նէզարէն՝ Ֆաս Սուլթանը աթիտէքի չէբյիթի իլէ 150 միլիոն ֆր. իսթիգրազ էտիլմէսինէ մուվաֆագաթ էթմիշ տիր. եանի Շանա-եա, Գազապլանգա, Պէնի Սիւասէն, վէ Ուճա մէվգիլարը սէրհալ թասլիյէ է-տիլէճէք տիր, Գազապլանգա վէ Շանա-եատա ասայիշ վէ ինզրպաթ միւնհա-սըրէն Ֆաս բօլիսլերի թարաֆընտան իտամէ էտիլէճէք վէ պունլար տա գըս-մէն Ֆրանսըզ ուսուլ վէ բլանը իւզրէ թէրթիպ օլունաճագ տը։ Ֆաս Սուլ-թանը 1909 ահտանէսի մուճիպինճէ Նիմ Ֆրանսըզ վէ Նիմ Ֆաս հուտուտ բօլիսլերի ուսուլինի գապուլ էթմէքտէ իսէ տէ, իւէրուտէ չիմաիքի պաշ գո-միսերին ժէնէրալ Լիոթէ կիպի Ֆրան-սըզ օլմայըպ, Ֆասը օլմասընը թալէպ էյլէմէքտէ տիր։

ՄԷՍՈՒԻԲԵԱԹ ԻԹԹԻՀԱՏը

ՐՕՄԱ,— Հիւքիւմէթի Օսմանլիէնին Լաթին իթթիհասը կ'սկսի քանաքընա տախիլ օլմայա գարար վէրմիյի պիլ-տիրիլիյօր։

ՍԱՏՐԱԶԱՄ ԲԱՇՆ.

ՎԷ ՄԸՍՐԸ ԺԷՕՆԼԷՐԻ

ԳԱ ԻՐԼ,— Հիւսէյին Հիւմի բաշա-նըն Թան զաղէթասընա վագու պուլան պէյանաթը ալէյհինտէ էլտիւսթուր զաղէթասը Մըսրը ժէօնլերի նամընա բրօթէսթօ էթմիշ տիր։

ՊՈՒԼԿԱՐ ԷԿՉԱՐԳԸ

ՍՕՖԻԱ,— Տէրատատէթ Պուլկար էկզարքը եասէք էփ. Թրնօվա պուլ-կար բաթրիգլէրինէ թային էտիլմիշ, վէ Սթանպօլ էկզարքլիքընա Գասան-թիօս էփ ինթիխապ օլունմըշ տը։

ԵՕՒՆԱՆ ԱՀՎԱԼԻ

ԱԹԻՆԱ.— Մաթպուաթ իլէ իթթի-հասը ասքերի արասընտա պիր իսթի-լաֆ զուհուր էթմի, պու իսթիլաֆը ըէֆի իչիւն հէր թարաֆտան զայրէթ օլունըյոր։

ՇԱՑԱՆԸ ԹԱԳՏԻՐ ՊԻՐ ԷՍԷՐ

Գուիտոն Լուսինեանընն Ֆրանսըզճա-տան Էրմէնիճէյէ մուքէմմել վէ մու-սավվէր լուղաթ քիթապընընն 34 վէ 35ինճի ճիլգէրի տախ նէշը օլունը. Էրմէնիճէ Լառուս իթլագընա չայան օլան մէգքիւր էսէրին մէճմուլը 120 ճիլգտէն իպարէթ տիր։

Ապտնէ պէտէլի Սթանպօլ իչիւն, 20 Ֆր. վէ պէհէր ճիլգի 40 բարա տը։

Արծիւ քիւթիւպխանէսինէ միւրա-ճաաթ էտիլմէլի տիր։

## ԲԱՐԻԶ ՊՕՐՍԱԸ

Bourse de Paris

8 Հոկտ. 909

| | | |
|---|---|---|
| Ֆրանսըզ ռանթը | Ֆր. | 97,45 |
| Իւնիֆիէ | » | 93,90 |
| Բուս. շըմէնտըֆէրի | » | 191.75 |
| Օսմ. Պանգասը | » | 741.— |
| Պալկա Գարատայրն | » | 443.— |

## ՍՕՆ ԹԷԼԵԿՐԱՖ

ԶԱՐ Վէ ՐԻՖԱԹ ԲԱՇՆ.

ԼԻՎԱՏԻԱ 8 հոկտ.— Օսմանը հէ-յէթի Փէվգէ ատէսինին գապուլ մէրա-սիմինտէն սոնրա քէչիսէ էտիլէն վի-յաֆէթատ, հէյէթ բէիսի Խարիճիյէ նազարը Ռիֆաթ բաշա իմբէրատօրըն սաղ թարաֆընտա ախզը մէվգը էյլէ-միշ տիր։

ԻԹԹԻՖԱՔԸ ՄԻԻՍԷԼԼԷՍԻՆ

ՅՕՐՆՃԻ ՍԷՆՍՈՒ

ՐՕՄԱ.— Իթալիա զաղէթալարը տախի ինթիֆագը միւսելլէսին մաս-հաֆազասը ուլչ ու միւսալէմէթ հագ-գընտագի խըսուսիյաթընտան պահնա Ալէմանիա վէ Ավսթրիա ահնամէսի-նին սէհնէյի աէվրիյէսինի թէպրիք է-տիյօրլար։

ԱՄԷՐԻԳԱ ՎԷ ՃԱՊՈՆ

ԼՕՆՏՐԱ,— Մորնինկ Բօսքն Վա-շինկթընտան ալընը մալիումաթա կէ-օրմ՝ Միւհիթիմայը Ամերիգա խարիճի-յէ նէզարէթի, Մանչուրիատա Ճապօ-նա մէսաին իմթիյազաթը ինթասընա տայիր Զին վէ Ճապօն պէյնինտէ թէ-ատրի էտիլէն ահնամէնին 3 վէ 4ինճի մատտէլերիճին բրօթէսթօ էտէրէք, մէ-վատը մ զբիւրէ աչըգ գարու բօլի-թիգասընընն մուհաֆազա օլունճաղը հագգընտագի վատը իսլալ էթ՝ պիյնի պէյան էթմիշ տիր։

ԲԱՐԱԿՈՒԻՑ ԻԹԹԻԱԼԻՆԸՆ ԽԻԹԱՄԸ

ԲԱՐԻԶ,— Բարակուէյ (Ամերիգայը ճէնուպի) գրթասընտա, հիւքիւմէթ ասքերի պիր գաչ տէֆա սարլարա զա-լէպէ էյլէտիյինտէն իսթիալ իսթիամ պուլմըշ նազարբյա պագբաակիլիր։

ՁԱՐԸՆ ՍԼՑԵԱՀԱԹը

ՊԷՐԼԻՆ, 8 Հոկտ.— Զար, եագընտա Իթալիայա սէյահաթ էտէճէք տիր։

Միւշարիւէյի՝ Իթալիա գրալը իլէ Բաքոնիճի սէրայընա ավտիմէթ էյլէյլճէք տիր։

ՖԱՍ ՄԷՍԻԼԼԷՍԻ ՎԷ ԺԷՆԷՐԱԼ Տ'ԱՄԱՏ

ԲԱՐԻԶ — Թապա շէհրինի թէէմին էթմէք իւզրէ, Մարօքտա պիր Ֆրանսըզ նօգիթայը թէէսիրի թէչքիլինին էյզէմի-յէթինէ տայիր Ժէնէրալ Տ'Ամատընը պէյանաթընը Թաև զաղէթասը շիտ-աէթլէ թէնգիտ էտիյօր։

Ժէնէրալ Տ'ամատընը միւտասէլէսի պիլիասատա շու սըրատա շայանը թէէ-սէփ օլմաղա, Հարպիյէ նազարը, մու-մայիլյին իյզահաթ վէրմէսինի մու-սիրլին թալէպ էթմիշ տիր։

Բրբի Բարիգինն շու էնատա ճէզա-յիր վէ Մարօք հուտուտլարը թահթը թէհատատէ օլմասընը ճիհէթլէ, հիւքիւ-մէթ Ժէնէրալ Տ'ամատ սէպպիյլէ Մա-րօքտա թէհլիքէլի պիր բօլիթիգա իթ-թիսաղ էթմէյէճէկինի պէյան էթմիշ տիր։

Մ. ԲԻՇՕՆ ՎԷ ԺԷՆԷՐՍԼ Տ'ԱՄԱՏ

ԲԱՐԻԶ.— Նիւ Սorf Հերալտըն տերճ էյլէսիյի պիր միւլագաթա կէօրէ, Ժէ-նէրալ Տ'ամատա աթիքու իսնատ էտի-լէն սէօզլէր թէպէյլեւն էտէր իսէ. մու-մայիլյին Ժէնէրալըն ճէպպանճաղընը խարիճիյէ նազարը Մ. Բիշօն պէյան էթմիշ տիր։

Ժէնէրալա աթի էտլէն սէօզլեն է-սասը օյմատընը ճիհէթլէ պէյանաթն թասհիհ էտիլճէյի իւմիտ օլունըյոր։

## ՍԱՐՐԱՖԻՏԷ

ԳԱԼԱԹԱ ԳՕՐՍԱՍԸ

| | | |
|---|---|---|
| Օսմ. Իւնիֆիէ ագշ. գար. | | 102.04 |
| » » էն եիւքսէք | | 102.11 |
| » » էն աշաղը | | 102.03 |
| Պու սապակ աչըլտը ք. ք. | | 102.07 |
| Բուս. Շըմ.ագշ. գար. | Ֆր. | 191¾ |
| » » էն եիւքսէք | Ֆր. | 191½ |
| » » էն աշաղը | Ֆր. | 191½ |
| » » պու սպհ. աչլ | Ֆր. | 191¼ |

ՕՍՄԱՆԼԸ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

| | | |
|---|---|---|
| Սէլանիկ » | Ֆր. | 132 |
| Միտիլլի » | Լ. Օ. | 6.45 |
| Օսմ. Բէյճի Տուխան | Լ. Օ. | 17. |
| Օսմ. Սիկուրթա | Լ. Օ. | 4.45 |
| Թրամվայ ագսիոն | Լ. Օ. | 8.95 |
| Թրամվայ Ժուխանա | Լ. Օ. | 4.90 |
| Թրամվայ Օպլիկ. | Ֆր. | 492. |
| Սթամպոլ Սու Շիրքէթի | Ֆր. | 316. |
| Շիրքէթի Խայրիյէ | Լ. Օ. | 38. |
| Շիրքէթի » Համտ. | Լ.Օ | 1.30 |
| Պալկա Գարայտրն | Ֆր. | 443. |
| Էրէյլի Մատէնի | Ֆր. | 200. |
| Գարասու Օրտինէր | Ֆր. | 26.50 |
| » Բրիվիլէժիէ | Ֆր. | 28. |
| Գասանտրա Օրտինէր | Ֆր. | 130. |
| » Բրիվիլէժիէ | Ֆր. | 135. |
| Անատօլու շըմէն. % 60 Ի.Լ. | | 14.91 |
| Նէճֆ Քէօֆա թրամվայ | Լ.Օ. | 2. |

ՄԸՍՐԸ Վէ ԷՃՆԷՊԻ ՖՕՆՏՕԼԱՐԸ

| | | |
|---|---|---|
| Գրէտէ Ֆոնս.Էժիբա | 1886 Ֆր. | 31 |
| » » » | 1903 Ֆր. | 256.50 |
| % 5 Եունան 1881 | Ֆր. | 248. |
| Պանգնասիոն.սըկրէս | 1880Ֆր. | 419. |
| » » » | 1903 Ֆր. | 4.42 |
| Լավրիսմ մատէնի | Ֆր. | 63. |
| Թրանսվալ | Ֆր. | 78. |
| Զարթրըտ | Ֆր. | 48. |

ԱԳՋԷԼԷՐԻՆ ՖԻԹՃԱԹը

| | | |
|---|---|---|
| Օսմ. լիրասը 100 դրշ տան | | Դրշ.Բր. |
| Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը | | 108. |
| Մէթալիք | | 101. |
| Ինկիլիզ լիրասը | | 109.35 |
| Ֆրանսըզ լիրասը | | 87.14 |
| Բօլ | | 90. |
| Գրիմից ալթունը | | 50. |
| Գարպոն գայմէսի | | 3.56 |
| Լոնտրա չէք | | 109.25 |
| Բարիզ չէք | | 22.92 |


ԳՐԻԳՈՐ ԷՐՄԷՆԵԱՆ
ՎԷ ԾԻՐԷՔԵԱՍԸ
ՊԷՕՅԻՒՔ ԷԼՊԻՍԷ ՄԱՂԱՋՍԸ
Սուլթան համամբնտա Թօքալեան խանընտա
Նո. 34

Մէգքիւր մաղազա սահիպի 35 սէնէ-տէն պէրի պու իլտէ օլան թէճրուպէ-սի իլէ էվրօքանընն. եանի Ինկիլթէրա վէ Ֆրանսա վէ Պէլճիգանընն էն մէշ-հուր Ֆոտպրիգալարընտան բէշին միւ-պայա իտուպ կէթիրտիկի զայէթ զա-րիֆ, տայանըգը վէ բէնկլէրի սօլմա-յան գումաշլարը մահիր մագաստար-լարընա պիչտիրիպ քէնտի Ֆոպրիգա-սընտա տրքտիրմէքտէ, վէ հէր նէվ էլպիսէլէրի բէշին վէ մագթու ֆիյաթ-լա զայէթ ուճուզ սաթմագտա տը։ Իշպու հագգաթը մաղազտ միւքթէրի-լէրինին թատտիգ իթտիքլէրի կիպի, եէնիտէն թէչրիֆ իտէն միւշթէրիլէրին տախի թատտիգ իտէճէքլէրի շիւպհէսիզ օլտըզընտան. էլպիսէ ալաճագ զէվա-թընն էն էվվէլ մէգքիւր մաղազայա միւ-բաճաաթ իթմէլէրի թավսիյէ օլունուր։

ՖԻՑԱԹ ՄԱԳԹՈՒ


(20) ՍԻՑԱՍԻ ԹԷՖԻՐԳԱ

## ՖՐԱՆՍԱ ԻԽԹԻԼԱԼԸ

Միւհիթի. ԱԼԷՔՍ. ՏԻՄԱ

Նիհայէթ ումումէն թատտիգ օլու-նրպ օլունմասընը ճիհէթինէ օ գատար հէմմիյէթ վէրիլմէյէրէք, էսկի բաբ-լամէնթօ մէգքրի իգթիտարա կէթի-րիլմիշ, եէնի բաբլամէնթօ տիշիւրիլ-միշ իսի։

Իշթէ պու սուբէթլէ 3 ա՛նէտէն պէրի թէվֆիգինէ իմքան պուլունամայան էֆքեար՝ նինա յէթ զալէպէ չալմըշ վէ հիւքիւմէթը մութլագանընն իտամէ վէ մուհաֆազասը իչիւն իլթիգամ օլու-նան էֆքեարը խթիպատատքարանէ մաղուպ օլմուշ տը։

— 2 —

Սէրայ վէ շէհր — Օն պէշինճի Լուի-նին աբարթմանընտաքի մէօհրլէրին ֆէքքի — միւթէվէֆա գրալը վասի-յէթնամէսի—պէօյիւք Թրիանոն—քիւ-չիւք Վիէն— Աւսթրիալը գատը— Գրալիցա ալէյհինտէ քին ու կարագ— գրալը Խալարը — իքի էլթի— Գոնթ տը Բրօվանս — Բրէնս Թասվիրի.— Նէլքազէ.— Գոնթ տ'Արթուա վէ տիւգ տը Շարթէր.— Գոնթ տը Բրօվանսը զինէք վէ տէպատէպսի.—Գոնթ տ'Արթուանը բէմմ վէ ատէթ ու ախլէաս-կը.— տիւգ տ'Օրլեան վէ օղլու.— տիւշէս տ'Օրլեան.— մատամ տը Մոն-բ'սոն.— Մ. տը Լամիյալ.— Մոնսոնը սէֆահաթլարը.— գլիւպլէր.— Ինկիլիզ մուգալլիտլիկի հավէսի.— Բալէ Բու-այալ պաղչէսի.— հիւրմէթ վէ բիայէթ ումումիյէտէն իսէ, պիր էքիւյի թէր-ճիհ իտէրիմ.— մատամագէլ տը Բան-թիկվէր.— կէնճ Գրալիճանընն հալ վէ մէվգէը.— նէտիմէլէր, տամ տ'օնէօր-լերի վէ սարիէ բրէնս տը Նէն.— Օն տէօրտիւնճի Գլէման վէ Գարլօ Պէր-թինեաճի.— Բայավ Արլէքէն.— Գար-լէն վէ թէմաշանընը.— վիլայէթլերտէ գլյամ.—Տիժոն, Բօնթուաղ, Վէրսայլ։

— Գրալ պալգօնտա.— իքի սույա էքմէք,— Բարիզ էքմէքճի տիւքքեա-նը վէ Ֆրուսնլարընն եաղմասը.— Լիլ, Ամիյէն, Օքզէր.— Օն Ալթընճը Լուի-նին ըէմը թագտիսի.— ալթուն մէս-քիւքեաթ վէ նէֆէրլաթը ասքէրիյէ.— Ռ, Մալէրբ.— Մ. տը Լավրիլիէր.— Մ. տը Մուի վէ Մ. տը Սէն Ժէրմէն։

Պու բօլիթիգա հատիսէլէրէն պիր միւտտեթճիք սարիը նազարա սերայ-տա վէ Բարիզ չէհրինտէ եէնիտէն ճէ-րէյան իտէն վագաալարը կէօրէլիմ։

Էվվէլճէ պէյան իթթիկիմիզ վէճհէլ Գրալը էմրի իւզրինէ միւթէվէֆա Օն Պէշինճի Լուինին տարիբ վէ օտա-լարընա վազ իտիմիշ օլան մէօհրլէր այն 8ի՛ճի կիւնիւ ֆէքք իտիմիշ ի-տի։ Գրալ պու մուամէլէյինին իճրասընը-տա պիզգաթ իսպաթը վիւճուտա իթմիշ իտի։ Միւթէվէֆա Օն Պէշինճի Լուի-նին օտասընտա նազտ օլարագ 1700 Լուիճ ալթունը իլէ 22 միլիոն ֆր.լըգ մուխթէլիֆ գայիմէլէր վէ պանգնոթ-լար պուլընտը։

Միւթէվէֆա Գրալը վասիյէթ-նամէսի 1776 թարիխիյլէ եաղըմըզ վէ տինտարանէ պիր թագմ մատտէլէր տէրճ իտիլտիկի սըրատա ճէնազէ մէ-բասիմինին տէ զայէթ սատէ վէ զյ-նէթսիզ պիր սուբէթտէ իճրասընը վա-սլյէթ իթտիկի անլաշրըլյօր իտի։

Վասիյէթնամէսինին պիր ֆըգրա-սընտա Օն Պէշինճի Լուի՝ պաղբսագ-լարընը Նօթրը Տամ քիլիսէսի հէյէթը ըուհպանիյէսինէ թէրք ու հիպա իթ-տիկինի պիլտիրիյօր իտի. Լաքին Գրա-լը ճէսէտի — հաթթա վէֆաթընտան էվվէլ պիլէ — չիւրիւմէկէ պաշլատը-զընտան, պու արզուսընը իճրասը միւմքին օլամամըշ իտի։

Օն պէշինճի Լուի 3 գըզընը հէր պիրինէ 2 0,000 ֆր.լըգ իյրատ պրագ-մըշ վէ պունլարտան իլգ վէֆաթ ի-տէճէք օլանընն հիսսէսի պէր հայաթ գալան տիկէր իքիսի արասընտա բայ-լաշրլաճաղընը պիլտիրմիշ տիր։

Պիր տէֆայա մախսուս օյմագ իւզ-րէ վէլէտը թապիիլէրինին հէր պիրի-նէ տէ նազաէն 500,000 ֆր. թ՛րք ու հիպա իթմիշ իտի։ Թէէմինէն պէյան իտիլտիկինէ էօրէ, միւթէվէֆա Գը-բալընն թէմամ 60 էվլառը թապիիսի մէվճուտ օլտըզընտան, վասիյէթնամէ-նին եալընընը պու մատտէսինի իճրա իչիւն 31 միլիոն ֆր. իթասընա լիւ-զում կէօրիւմիւշ տիր։

* * *

Մ. տը Շուազօլը հրմայէ մագաէ-տիյէ վագու պուլան թէչէպիւսա-թընտա Գրալիցայա գարը ինտաճը-լըգլա մուխալէֆէթտէ պուլընան Գրալ զէվճէճինին պաշգա ճիհէթտէն մէմնու-նիյէթինի ճէլպ իթմէք խթէյօր իտի։

Մարի Անթուանէթին միամիւէյհ Մ. տը Շուազօլը իլթիգամը պիր մէ-սէլէի սիյասիյէ իտի։ Գրալ պու պապ-տէ զէվճէսինէ գարշը մուխալէֆէթտէ պուլընապիլիր իտի. լաքին բօլիթիգա խարիճինէ քի արզուլարընը հուսուսէ կէթիրմէք իչիւն հիչ պիր մանիա թա-սավվուր իտէմէյօր իտի։

Օն Ալթընճը Լուի հէնուզ վէլի ահա-թէն զէվճէսի տինինչին պիր սայֆիյէ, զէնկին պիր թէնէզզուհկահ իտինմէք էմէլինտէ պուլընտըզընը սէօյլէմիշ իտի։ Լուի թախթը Գրալիկէ օթուրտըգ-տան 15 կիւն սոնրա զէվճէսինէ մէ-տի քի,

— Մատամ, սայֆիյէ հագգընտաքի արզունըզը չիմտի իճրա իտէպիլտիրիմ։ Պէօյիւք վէ քիչիւք Թրիանոն շաթ-օրընը սիզէ թախսիս վէ իհտա էյ-լէտիմ։ Օրատա իսթէտիկինիզ կիպի զէվգ ու սէֆա իտէպիլիրսինիզ։ Պու կիւզել մէվզլար էօթէտէն պէրու Ֆը-բանսա Գրալարընընն նէտիմէ վէ կիւ-զելիէրինէ իգամէթկահ օլմագ իւզ-րէ թախսիս գըլընմըշ տը։ Շիմտի սիզին տէ միւքէմմէլ պիր թէնէզզուհ-կահընըզ օլապիլիր։

Մարի Անթուանէթ պէօյիւք Թը-ըիյանոն շաթօրընը էհէմմիյէթը զաթի-յէսինին ֆէվգինտէ պուլընըր իտի։ Պի-նաէն ալէյհ, քիչիւք Թրիանոն շա-թօրընը գապուլ վէ տավէթ օլունմա-տընդա Գրալըն շաթօյա կէլմէմէսինի կիւլերէք իլավէ էթտի։

(Տէվամը)

# ՄԷՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

## ՀԱՅԹԱԼԸԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

ՎԻՒՐՈՒՏԻՆԷ ՊԷՐԼԻՆԷՆ ՎԱՒՕՐԼԱՐ

Ալափը. հակա.ին 4ընճը բազարէթ. կիւնիւ «Սիտոն» Մարսիլիատան։

Ալափը. հակա.ին 10ընճը բազար կիւնիւ «Տանիւպ» Մարսիլիատան։

Ալափը. հակա. ին 6ընճը չարշ, ագշամը «Գալէտոնիէն» Սուրիա խաթ-թընտան։

ՀԱՐԱՒԼԻԹ ԷՏԷՃԷՐ ՎԱՒՕՐԼԱՐ

Ալափը. հակա.ին 7ընճի բէնճ. կիւնիւ ագշամ ալափը. սաաթ 4տէ գաբատան Ռօզաթինին սիւվար օլաղը «Գալէտոնիէն վաքօրը Իզմիր, Բիրէ, Նաբօլի վէ Մարսիլիայա։

Ալափը. հակա.ին 11ընճի բ. երթ. կիւնիւ ագշամ ալափը. սաաթ 4տէ գաբատան Օմէրընին սիւվար օլաղը «Տանիւպ» վաքօրը Սամսոն, Թրապզոն վէ Պաթումա։

Ալափը. հակա.ին 4ընճի բ. երթ. կիւնիւ ագշամ ալափը. սաաթ 4տէ գաբատան Տիւպէքինին սւվար օլաղը «Սիտոն» վաքօրի տօղրու Օտէսայա։

Անատօլու լիմանլարդյա Պաթում, Օտէսա Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սէլանիկ, Շիրա, Բիրէ, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր. Տիւնքէրք, Լոնարա, վէ Տէրսաատէթ իւէ Սուրիա վէ Մըսրը արաբընտա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր։

Գումբանիա տօղրուտան տօղրույա ԲԱՐԻԶ, ԼՕՀՏՐԱ, ԷՔՍԱՆՊԼՆ, ԺԷՆԷՎ վէ ԲԱՐԻ ԼԻՈՆ-ՄԷՏՐՈՊՕԼԻԹԷՆ շըմէնտըֆէրլէրինին էն իւէլէ սթամսիոնլարը իչիւն տախի պիլէթ վէրէպիլիր։

1ընճի մէվզը։— Բարիզ իչիւն 275 ֆր, Մարսիլիա իչիւն 260 ֆր.։

2ընճի մէվզը։— Բարիզ իչիւն 200 ֆր. Մարսիլիա իչիւն 160 ֆր.։

ԹԻՒՃԱՐ ԷՇԵԱՍԸ ՆԱԳԼ ԻՏԷՆ ՎԱՒՕՐԼԱՐԸ ԻԶԻՆ

1ընճի մէվզը։— Բարիզ իչիւն 200 ֆր. Մարսիլիա իչիւն 160 ֆր.։

Ծամիլիա իւէ կիտէկլէր իչիւն խուսուսի չարթլար իւէ սուհուլէթ իպրազ օլընաղը կիպի, Հինահթան Զին, Ճաբոն, Աւսթրալիա վէ Մատակասգար իչիւն ատ ազիմէթ վէ ավտէթ պիլէթի տախի վէրիլիր։

Տահա զիյատէ մալիւմաթ վէ թափսիլաթ ուշագ իսթէյէնլէր Գալաթատա Մօմխանէատ Սիրէ Ֆրանսէզտէ մէրքէզ ատէնթիկինէ վէ Սթամպօլտա Պաղչէ Գապուսընտա կէսմրիւք գուրպինատէի ատէնթէխանէյէ միւրաճաաթ իսթէպիրլէր։

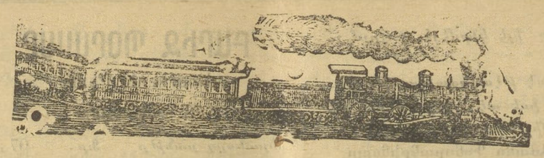
ԻԼԱՆ

Եօժէնի նամ եէլքէն սէֆինէսինին գաբատանը Իլիա Սամօնա, Մարսիլիատա Գօսօքի լիմանընտա Պոնիֆէյ վէ մախտուսլէրի թարափընտան Սթամպոլ իչիւն քէնտիսինէ թէսլիմ օլընան չիմէնթօլարը էմրէ մուհարրէր մանիֆէսթօսընը կէսմրիւչին մանիֆէսթօ գալէմինէ Ալափը. 11 Սեպտ. տէ թէսլիմ էթմէլէր, ահսիպլէրինին մէղբիւր գալէմէ միւրաճաաթ էթմէլէր օրէնա օլընը։

10–4

# ՇԱՐԳ

## ՅԷՐՍԱՒԱՏԷՐ ԻԼԷ



# ՇԸՄԻԷՆՏՋԷԼԷԼԻԻ

1908 ալափ. Մայիս 1տէն իթիբարէն եէնի իլանա տէկին եօլ թարիֆասը.

ՍԹԱՄՊՕԼՏԱՆ ՔԻՒԶԻՒՐ ԶԷՔՄԷՃԷՏԷՆ

| ՆՈՒՄԷՐՕ ՍԹԱՍԻՕՆ | 62 | 8 | 10 | 12 | 14 | 16 | 18 | 20 | 22 | 24 | 26 | 28 | 30 | 32 | 34 | 36 | 38 | 40 | 42 | 44 | 46 | 48 | 50 | 52 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | Սապահան եէյլէնէ գաբատ | | | | | | | | | ՎԱԳԸՐ ՀԱՐԻՒՐԷԹ | | | | | | Էօյլէնէն ագշամ գաբատ | | | | |
| Սթամպօլ | 6 09 | 6 45 | 7 18 | 7 56 | 8 23 | 8 56 | 9 21 | 9 54 | 10 31 | 11 19 | 12 05 | 1 04 | 1 31 | 2 16 | 2 44 | 3 30 | 4 02 | 4 29 | 5 05 | 5 24 | 5 54 | 6 26 | 6 49 | 7 20 |
| Գումգաբու | 6 24 | 6 55 | 7 41 | 8 06 | 8 38 | 9 06 | 9 36 | 10 12 | 10 41 | 11 29 | 12 15 | 1 14 | 1 41 | 2 26 | 2 54 | 3 40 | 4 12 | 4 39 | 5 15 | 5 34 | 6 04 | 6 36 | 6 59 | 7 30 |
| Եէնիքգաբու | | 6 59 | 7 45 | 8 10 | 8 42 | 9 10 | 9 40 | 10 17 | 10 45 | 11 33 | 12 19 | 1 18 | 1 45 | 2 30 | 2 58 | 3 44 | 4 16 | 4 43 | | 5 38 | 6 08 | | 7 03 | 7 34 |
| Սամանթա | | 7 04 | 7 51 | 8 15 | 8 47 | 9 15 | 9 45 | 10 23 | 10 51 | 11 38 | 12 24 | 1 23 | 1 50 | 2 36 | 3 03 | 3 49 | 4 21 | 4 48 | | 5 43 | 6 13 | | 7 08 | 7 39 |
| Եէսիքգաբէ | 6 43 | 7 09 | 7 56 | 8 24 | 8 52 | 9 22 | 9 48 | 10 29 | 10 56 | 11 43 | 12 29 | 1 28 | 1 53 | 2 41 | 3 08 | 3 54 | 4 26 | 4 53 | | 5 48 | 6 18 | | 7 13 | 7 44 |
| Մագրիգէօյ | 7 | 7 37 | 8 11 | 8 34 | 9 03 | 9 37 | | 10 44 | 11 06 | 11 55 | 12 39 | 1 40 | | 2 53 | 3 18 | 4 09 | 4 41 | 5 06* | 5 33 | 6 03 | 6 33 | 6 54 | 7 25 | 7 56 |
| Ալյոթէֆանօ | 7 18 | 7 47 | 8 21 | | 9 21 | 9 47 | | 10 54 | | 12 07 | | 1 52 | | 3 03 | | 4 19 | 4 53 | | 5 43 | 6 13 | 6 43 | 7 04 | 7 37 | 8 06 |
| Քիւրիւք Զեքմէճէ | 7 28 | | | | 9 29 | | | | | 12 15 | | 2 | | | | | 5 01 | | | | | | 7 45 | |

ՔԻՒԶԻՒՐ ԶԷՔՄԷՃԷՏԷՆ ՍԹԱՄՊՕԼ

| ՆՈՒՄԷՐՕ ՍԹԱՍԻՕՆ | 9 | 11 | 13 | 15 | 17 | 19 | 21 | 23 | 25 | 27 | 29 | 31 | 33 | 35 | 37 | 39 | 41 | 43 | 45 | 47 | 49 | 51 | 53 | 55 | 57 | 59 | 61 | 59 Ա |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | Սապահան եէյլէնէ գաբատ | | | | | | | | | ՎԱԳԸՐ ՀԱՐԻՒՐԷԹ | | | | | | Էօյլէնէն ագշամ գաբատ | | | | | | | | |
| Քիւրիւք Զեքմէճէ | | 6 36 | | | | | | | | 10 19 | | | | 12 51 | | | 2 28 | | | | | | 6 08 | | | | 7 29 | |
| Ալյոթէֆանօ | 6 17 | 6 47 | 7 27 | 8 01 | | 8 26 | 8 59 | | | 09 59 | 10 30 | | | 11 41 | 1 02 | | 2 39 | | 3 59 | | 4 54 | | 5 53 | 6 19 | 6 49 | 7 15 | 7 35 | |
| Մագրիգէօյ | 6 29 | 7 59 | 7 39 | 8 13 | | 8 38 | 9 11 | | 9 36 | 10 11 | 10 42 | | 11 26 | 11 53 | 1 14 | 2 24 | 2 51 | 3 41 | 4 11 | | 5 06 | 5 31 | 6 05 | 6 51 | 6 56 | 7 27 | 7 54 | |
| Եէսիքգաբէ | 6 44 | 7 11 | 7 54 | | 8 26 | 8 50 | | 9 24 | 9 48 | 10 23 | 10 54 | 11 14 | 11 41 | 12 04 | 1 26 | 2 39 | 3 06 | 3 56 | 4 24 | 4 58 | 5 23 | 5 46 | 6 20 | 6 44 | 7 11 | 7 42 | 8 16 | |
| Սամանթա | 6 47 | 7 15 | 7 58 | | 8 30 | 8 54 | | 9 28 | 9 52 | 10 29 | 10 58 | 11 17 | 11 44 | 12 07 | 1 29 | 2 42 | 3 10 | 4 00 | 4 27 | 5 02 | 5 26 | 5 50 | 6 24 | 6 47 | 7 15 | 7 46 | | |
| Գումգաբու | 6 52 | 7 21 | 8 03 | | 8 35 | 8 59 | | 9 33 | 9 57 | 10 31 | 11 03 | 11 22 | 11 49 | 12 12 | 1 34 | 2 47 | 3 15 | 4 05 | 4 32 | 5 08 | 5 31 | 5 56 | 6 29 | 6 52 | 7 21 | 7 59 | | |
| Եէնիքգաբու | 6 57 | 7 26 | 8 08 | 8 31 | 8 40 | 9 04 | 9 29 | 9 38 | 10 02 | 10 39 | 11 08 | 11 27 | 11 54 | 12 17 | 1 39 | 2 52 | 3 21 | 4 10 | 4 37 | 5 13 | 5 36 | 6 02 | 6 34 | 6 57 | 7 26 | 8 02 | 8 34 | |
| Սթամպօլ | 7 05 | 7 34 | 8 16 | 8 39 | 8 48 | 9 12 | 9 37 | 9 46 | 10 10 | 10 47 | 11 16 | 11 35 | 12 02 | 12 25 | 1 47 | 3 | 3 29 | 4 18 | 4 45 | 5 21 | 5 44 | 6 10 | 6 42 | 7 05 | 7 36 | 8 10 | 8 43 | |

Իթթար.—Եէնի իլանա տէկին 10, 16, 20, 34, 56, 13, 27, 33 41, վէ 43 նումէրօլը գաթարլար՝ եալընըզ 1 սագիգա Զեյթունբուրունընտա ատուրաճակլա Բէք օ գաատր հէվալէլի օլմայան եիւքլէր՝ պիլա իսթիխան հէր գաթարատա գապուլ օլունաճակլար ադը։ լաքին հէվալէլի օլան եիւքլէր՝ եալը 61 վէ 62 նումէրօլը գաթարարատա գապուլ օլունաճակլար ադը։ Շարգի էվրօբանդն վագիթ՝ Ցէրսատաէթ ատաթը իւզերինէ 4 սագիգա իլերի տէր։

Ալյոթէֆանօ իւէ Քիւրիւք Զեքմէճէ արաընընաքի ճումա վէ բազար գաթարլարընդն իլան Թարիֆասը գէյրատ միւնասէբէթ տէր։

ՅԷՐՍԱՒԱՏԷԹՏԷՆ ՀԱՐԻՒՐԷԹ ԻՏԷՆ ԳԱԹԱՐԼԱՐ (ումսամ բազար վէ կիւնլերի)

| ԳԱԹԱՐՆՈՒՄԷՐՕՍԸ | 20 | 24 | 28 | 32 | 36 | 40 | 42 | 44 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ՍԹԱՍԻՕՆ | 10 | 14 | Վագիթը հարէքէթլէրի | | | | | |
| Ալյոթէֆանօ | 8 23 | 9 21 | 10 56 | 12 07 | 1 52 | 3 05 | 4 21 | 4 53 |
| Ֆլորիա | 8 32 | 9 30 | 11 05 | 12 16 | 2 01 | 3 14 | 4 30 | 5 02 |
| Քիւլ. Զեք. | 8 34 | 9 32 | 11 07 | 12 18 | 2 03 | 3 16 | 4 32 | 5 04 |

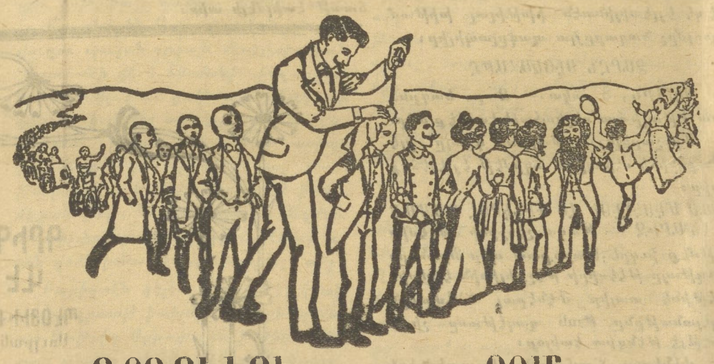
ՅԷՐՍԱՒԱՏԷԹ ԱԶԻՄԼԷԹ ԻՏԷՆ ԳԱԹԱՐԼԱՐ (ումսամ բազար վէ կիւնլերի)

| ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԷՐՕՍԸ | 21 | 35 | 45 | 49 | 53 | 55 | 57 | 59 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ՍԹԱՍԻՕՆ | Վագիթը հարէքէթլէրի | | | | | | | |
| Քիւլ. Զեքմէճէ | 8 48 | 11 27 | 3 46 | 4 40 | 5 33 | 6 02 | 6 29 | 6 56 |
| Ֆլորիա | | 11 31 | 3 49 | 4 44 | 5 40 | 6 09 | 7 33 | 7 03 |
| Ալյոթէֆանօ | 8 57 | 11 39 | 3 57 | 4 52 | 5 48 | 6 17 | 7 41 | 7 11 |

Ա.—Իլգալ Թրէն եալընըզ ճումա վէ բազար կիւնլերի իլլէյէճէք տիր։

(*) Իլգալ Թրէն եալընըզ ճումա վէ բազար կիւնլերիսաաթ 5,08տէ Մագրիգէօյունէն հարէքէթ վէ 5 18տէ Ալյոթէֆանօսա միւվասլէթ իսթէճէք տիր։

# ՔԻՆԻՆ ՄԻԿՕՆ



## ԳՕԳՈՒԼՈՒ ՈՒ ՐՕՄ ՎԷ ԳՕԳՈՒՍԸԶ ՎԷ ԲԷԹՐՕԼ ԻԼԷ

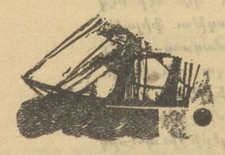
ՊԻՐ ՏԷՏԱ ԹԷՃԻՐԻՊԼԻՍԻ ՔԻՏԱՑԷԷՔ ԻՏԷՐ

ԹԱԳԼԻՏԼԷՐԻՆՏԷՆ ՍԱԳԸԼԸՆԸԼԸՆԸԼԸ

Նկարէ տէքօրա.— Միլանօսա Միկօն վէ չիրէգքասը։

Մահալլէ ֆէրոսիլարը.— Պէյօղլունատա Թիւնէլ խանընատա Մ. Ալպէրթի։ Գալաթատա Մ. Սթավրօ Եանօքուլոս։

Թաշրալարատան օլունան արբարըլաթ իչիւն եալընըզ Միհրան Փափազեան վէ իւրեքքեասընա միւրաճաաթ իսթպիսիրլէր։ Պապը Ալի ճատէսինատ Ն՝. երմի



ԲՐՅՈՒԱՑԼ ՄԱՑԼ ԳՈՒՐԲԱՆՆԱՍԸ ԳԱՐՏԱՆ

Կաթէդրինին սիւվար օլաղը Օսմանիյէ, վաքօրը ալափը. հակա. 12 ինճի Սալը կիւնիւ եօլէնան օնրա ալափը. սաաթ 3տէ Տէրսաատէթէն հարէքէթլէ Միխալի Իզմիր, վէ Բիրէյէ օղրայարագ Իսքէնտէրիյէ միւվասլէթ իսթէյիր։

ԳԱՐՏԱՆ Քրէմանդն սիւվար օլաղը «Տագանիլիէ» վաքօրը ալափը հակա.ին 6 ինճի չարշէնպէ կիւնիւ Տէրսաատէթ միւվասլէթի վէ հակա.ին 9 ինճի էնսամա էրթէսի կիւնիւ եօլէնան օնրա ալափը. սաաթ 4տէ Կէլիպոլը, Զանդգալէ, Միխալիչ, Իզմիր Սագզը. Բաաս, Մէրսին, Իսքէնտէրուն, Թարսպուս, Գէյուրթ, Հէյնաճա, Բօրթ-Սաիտ օղրայարագ Իսքէնտէրիյէ հարէքէթ իսթէյիր։

Վաքօրա եէլքէրդգ զայրը պուլընաբրբլաբզը կիպի, եէմճլէր պիրինճի նէվ օլուպ, ուսիքրա իւզերինտէքի չարպայրը տաբի մէճմանէն վէրիլէճէ։ Գու պապատ զիյատ թաֆսիլաթ Գալաթատա Բրթիկինի մէյմանէթ խանընատաքի մէրքէզ ատէնթէտի վէ եօքսա Սթամպօլատա Վալիտ Սուլթան խանընատաքի չիպէ միւրաճաաթ էթմէլի տիրլեր։

ՄԻԻՏԻՐԻ ՄԷՍՈՒԼ ՅԱԿՈՒ ՎԱՐԹԱՊԵՏԵՆ


# ՄԻԻՆԹԵԽԱՊ 10.000 ԲԱՐՁԱ

## ԻՆԿԻԼԻԶ ԳՈՒԲՕՆ ԳՈՒՄԱՇ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

ՍԻՐԲԷՃԻՏԷ ԹՐԱՄՎԱՅ ՃԱՏՏԷՍԻՆՏԷ ՆՕ- 24

ՔԷՕԲԻԻԼԻ ԽԱՆ

ՖԱՊՐԻԳԱ ՖԻՅԱԹԸ ԻԻԶԷՐԻՆԷ ՍԱԹԸՆ ԼՕՆՏՐԱՏԱՆ ԳԸՇԼԸԳ ՔԻԻ՝ ԻՅԷԹԸԼԻ ՄԱԼ ՎԻՐՈՒՏ ԻԹՄԻՇ ՏԻՐ

ԲԱԼԹՕԼԸԳԼԱՐ

ԲԱՐՏԸՍԻԻԼԻՔԼԷՐ

ԳՕՍԹՈՒՄԼԻՔԼԷՐ

ԲԱՆԹՕԼՕՆԼԸԳԼԱՐ

ՍԻԵԱՀ ԷՍՎԱՊԼԸԳԼԱՐ

ՖԱՆԹԷԶԻ ԵԷԼԷԿԼԻՔԼԷՐ

ՀԻՐ ԲԱՐՁԱ ԻԻԶԷՐԻՆԷ ԻՇԵԱԹԸ ՕԼԸՆԱՆ ՖԻՅԱԹԱՏԻՍ

ԳՈՒՄԱՇԼԱՐՏԱՆ ԲԷՄԱՄՑԼԱ ՄԷՄՆՈՒՆ ՕԼՄԱՅԱՆԼԱՐԸՆ ԲԱՐՍՍԸ ԳԸՐԳ ՍԷՖԻԶ ՍԱԱԹ ՍՕՆՐԱ ՎԷՐԻԼԷՃԷՔ ՏԻՐ

Միեռ պահանջեցէք այս գեղեցիկ ոսոցիանՔ գնուցանք մարդայայ ար Եմիլ լաբոն Ծոքին լատուկ է։

Կը ծախսի բոլոր դեղարանները եւ բոլոր դեղի մթերանոցները։

Emul ion SCOTTS



# ԹԷԻՆԶՈՒ ՀԱՄԱՐ ԶԵՐ ԹՈՔԵՐԸ ԱՌՈՂՋ ԸՆԼԱԼՈՒ Ե Ն

Առանց բոքերու, պիտի մեռնիք։ Եւ եթէ ձեր բոքերը լաւ վիճակի մէջ չեն, չէք կրնար խաղաղ եւ երկար տարի ապրիլ։ Ուստի զգոյշ եղէք, եւ ձեր բոքերը պահանջեալ ժամանակին խնամեցէք։

# ԷՄԻԼՍԻՕՆ ՍԱՔՕԹԸ

որ պատրաստուած է ափսարհիս ամիճնն գուս մարիւ ձկան իւղով, եւ կերի ու սոսայի հիբոֆոսֆիթով, որ կը բուժէ անմիջապես եւ հիմնականապես

ՀԱՋԸ

ՊՌՕՆՇԻԹԸ

ԿՈՒՐԾՔԻԻԶՈՒԱԾՔԸ

ԴԺՈՒԱՐԱՇՆԶՈՒԹԻՒՆԸ

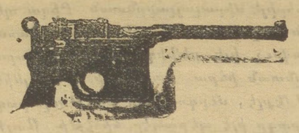


ՊԼՕՑԻՒՔ ՕՍՄԱՆԸ ՍԻԼԱՀ ԹԻՒՃԱՐԸ

## ՄԿՐՏԻՉ ՖՐԷՆԿԵԱՆ

ՍԹԱՆՊՕԼ, ՍՈՒԼԹԱՆ ՀԱՄԱՄ ՄԷՍՋԻԴ ԽԱՆ Նօ. 30. 31, 32, 33

Պէօյիւք օեհիրլէրտէ օիւսկիւրի վար տր



Թիճարէթխանէմիզտէ վէ տէքօղիթօմբզատա հէր նէվ սիլահ վէ գուրշուն հէր ան պուլընմագտա օլուպ, Սթանպօլտա վէ Թաշրատա էհվէն ֆիյաթլարլա սաթըլմագտա տը։ 10-20 բարչա սիլահ վէ գուրշունլարընտան իպարէթ պիր նէվ, 5-10 լիրա բէշլին պիր թէտիյաթլա վէրիլիր վէ հէր նէվ սըբարը վագթինտէ վէ քէմալը տիգգաթ վէ իհթիմալա լիգրա օլընը։

20 բարա բօսթա մէսարիֆինի իրսալ էտէնլէրէ սիլահլարըն գաթալօկը կէօտէրիլիր։

Մէքթուպլարը՝ Սթանպօլտա Սուլթան Համամընտա Մէխատատէթ խանընտա 30-33 նումէրօտա Մ. Ֆրէնկեան տարէսինէ կէօնտէրիլմէլի վէ ճէվապ ալընմագ իսթէնիլտիքտէ բուլունը պէրապէր կէօնտէրմէլի տիր։ 30—10



ՀԱՐՊԻՃԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ

Տէօրտիւնճի Օրտուի Հիւմայուն ապա ֆապրիգասը իչիւն լիւզում. օլան պիր չիֆթ գարթ թարաղլյտ պիր ատէտ իքի եիւզ իքլի վարկէլ տէսթէկեսը, սէքիզ ատէտ ապա տօգումասընա մախսուս տէսթէկեսի վէ պիր ատէտ թօրպին մաքինասընը Թրապզոնա գաատր մէսարիֆի նագլիյէսի վէ ըէսմը կէօմրիւկինտէն ըիւսում սարէբէսի միւթէհհիտինէ ատտ օլմագ օլմագ իւզրէ միւնագասայա վագ օլունարագ Թրաբզոնի էվվելը Ռումինին 22ընճի կիւնիւ գաբարը գաթիսի իթա օլընճաղընտան։ Իթայա թալիպ օլանլարընը վէրէճէքլերի գաբալը պիր զարֆ աէրունինէ գօյուպ, վէ իւչ եէրինտէն մէօկրլէյէրէք վէրէճէկլի ֆիյաթընա նազարէն, պէհասընընը եիւզտէ օնը նիսպէթինտէ միւթէպէր պանգա չէքլերինի տախի մէղբիւր զարֆա գօյուպ, Հարպիյէ Նէզարէթի Լէվազիմաթը Ուսմանիյէի ասքէրիյէ տարէբէսինէ կէսմէլէրի։

*** Ցէս ֆապրիգաի Հիւմայունը իչիւն միւպասա օլունճագ Նիշասընը ըուհը իւէ իքի պին գէյլի ճէտիա գուրու գուլաղընտան նիշասընը ըուհըրընը պէհէրգէյլի ճէտիտի եէտի ղրուչտա թալիպի էօհանէսինտէ տիր։ Իյուլը Բուսմինին 30ընճը կիւնիւնէ գաատր միւնասասը պիլիճրա, եէվմը մէղքիւրատ գաբարը գաթիսի պիլ իթա երթէսի կիւնիւ եիւզտէ պէշ թէնկիլի գապուլ օլունճաղընտան, թէնկիլը ֆիյաթ իւէ իթայա թալիպ օլանլարընը Հարպիյէ Նէզարէթի Լէվազիմաթը Ասքէրիյէ տաիրէսինէ կէմէլէրի։

*** Ղալաթատա Քիւրքճի գաբուսընա սահիլատ քեային գալաղօլիանէ արասընընդն իճարը իչիւն իթրա գըլընան միւգայէտէտ չէհրիսի պին էլի ղրուչտա թալիպի իւզէրինտէ պուլընաղընտան միւտատեթը միւպայէտ մանը հալը բուսմինին նիհայէթինէ գաատր թէմտիտ իսիւմիշ օլաղընտան ֆիյաթը մէկքիւրէտէն փապա իւէ իսթիճարա թալիպ օլանլարընը միւտատեթը մէղքիւրի զարֆընտա Հարպիյէ Նէզարէթի մուհասէպաթը ուսմանիյէ տաիրէսի պէշինճի չիպէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլընը։

22 Իյլուլ 325 3–1


ՄԱԼԻՑԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ

10,000 ատէտ Սթանպօլ թօբը, 5,000 ատէտ պաթմա, 500 էլէք պաթալը, 1,500 միւխթէլիֆ էլվան քազը, ճէման 1՚,000 ատէտ թօբ։

Մալիյէ Նէզարէթի իչիւն լիւզումը նլան պէր վէճճի պալէտ օն եէտի պին թօբ քեազընը գաբալը զարֆ ուսուլը իւզրէ միւնագասաը թէգարրուր իթմիշ օլաղընտան, իթասընա թալիպ օլանլարընը չէրաթինի անլամագ վէ նիւմունէլէրինի կօօմրէք իւզրէ, կէլճէէք թէբրիյնը էվվէլին սէքիզինճի կիւնինէ գաատր ճումասատան մասատ հէր կիւն սաաթ ալթընան օնա գաատր նէզարէթի միւշարիէյհա տաիրէ միւտրիյէթինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի վէ զարֆլարընը չէհրը մէղքիւրընդն օնընճը կիւնիւ աչըլաճակը իլան օլունուր։

23 Իյլուլ 1325 6—2



## ՏՕՔԹ. ԶԱՐՓՃԵԱՆ

Գուլագ, պօղագ, պրուն խասքալրգլարը թապիպը միւքեխասիսի

Բարիզ Տար իւլ ֆինունընտան մէէզուն վէ Պօրտօ խասթախանէսի բրօֆէսէօրը Մօրըն սապգզ մուավինի Շիլիտ քեային Վիյօլինին Իթֆալ խասթախանէսի թապիպի խուսուսիսի Տօքթ. Զարփճեան էնէնտիյէ միւրաճաաթ իտէէք խասթալարընը սալը վէ ճուսման էրթէսի կիւնիւնտէն մասատ հէր կիւն սապահ սաաթ 2տէն էօյլէյէ գաատր քէօբրիւ պաշընտա նարկիլէճէատ էֆ. էֆզախանէսինտէ էօյլէյէն սօնրա Պէյ օղլունտա Աղա ճամի ճիվարընտա Սագզզ Աղաճընտա 6 նումէրօլը խանէսինտէ խասթա գապուլ վէ թէտավի իթմէքտէ տիր։ Ժուգարա մէճճանէդ տիր։ 72—6



## ՎԻՆԸՐ ՊԱՆՔ ՓԷՐԱՁՆ

Սէրմայէ 130,000,000 գուրօն (քեմմիլէն Թէեմիյէ օլունմշ.)

Իհթիյաթ ազչէսի 38,000,000 գուրօն։

1869 սէնէսինտէ Թէեմիյ օլունմշ, մէրքէզը իսարէսի Վիէննատա պուլընմագտա վէ միւհագաթը էյլէթէտ 12 իսարէթանէսի պուլընմագտա տր։

ՇԻՒԳԼԷՐ.— Բրակ, Կրաց Գրէթ, Զէկ, Գուտա-Բէյթա, Լէմպերկ, Սէնովիչ, Գլանենֆուրթ, Գրէյց, Գրան Գարլսպաա, Բիլէն, Բրօչեց, Օլ Բէյթէն, Թէպլից, Վիվլա վէ Վիեննէ։

ՅԷՐՍԱՒԱՏԷԹ ՇԻՒԳԼՍԻ

Գալաթատա իսարէթանէսի՝ Գամանթօ խանընտա Ավէթրիա բանքասինի իւզերինտէ։

Սթանպօլ իսարէթանէսի՝ Էլեքտրիպ խան Գիւլիւք Աչիր էֆ. օղուզընտա։

Գէյոզլու իսարէթանէսի՝ Սէնթ Անթուան խան Գէյոզլու ճամասի ճէպէրինտէ։

Վիէնը Գանգ Յէրոյ՝ պանգայա միւթէալլիգ քեաֆֆէի ուսմալա մէզուլ օլուր, եղհիւմէ գօնթ գուրան ուշը, Թահվիլաթը հրգզ վէ սէօ իուրը, գէյմթիլի Թահվիլաթ բէն պրոգրամ մուգագիլինտէ գօնթ գուրիլ ուսման էրթէսի կիւնիւնտէն մասատ հէր կիւն սաաթ 2տէն էօյլէյէ գաատր մուգագիլինտէ գօնթ գուրիլ ուսման էրթէսի կիւնիւնտէ մասատ հէր կիւն սաաթ 2տէն էօյլէյէ գաատր Թահվիլաթ ալը՝ սաթըմը գուրօն վէ Թահվիլաթ գուրանը ոգոնթօ վէ Թահվիլ իսարէ, ուսման բիտուլաթ իւզրինէ բօլիսա ալը վէ սաթար, էմմանուորբէր վէ վասէլի պոնայրա ալը։

ՄՈՒԱՄԵԼԱԹ ԶԷՄԱՆԸ

Հէր կիւն էօյլենէն եվվել սաաթ 9,30ատն էօյլենէն օնրա սաաթ 4ն գատր։

Հա. ժ. կիւնլերի 9,30ատն 1ն գատր